
Конференция по разоружению

4 August 2009
Russian

Окончательный отчет об одна тысяча сто сорок седьмом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 4 августа 2009 года, в 10 ч. 25 м.

Председатель: г-жа Каролин Миллар (Австралия)

Председатель (*говорит по-английски*): 1147-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Я хотела бы, пользуясь возможностью, попрощаться с нашим уважаемым коллегой послом Шри-Ланки Джайтиллекой, который вскоре покидает Женеву. Его пребывание в Женеве было отмечено впечатляющей летописью деятельности как здесь, на Конференции, так и в других межправительственных органах, где он с большой энергией и безупречно представлял свою страну. В личном плане мне хотелось бы добавить, что я во многом воспринимаю посла Джайтиллеку чуть ли не как австралийца – "оззи", ибо он провел у меня в стране так много времени, что мы считаем его одним из нас. Так что потерять его – значит потерять вдвойне. От имени Конференции и от себя лично я хотела бы выразить нашему дорогому коллеге и его семье наши наилучшие пожелания успехов и счастья.

Я также хотела бы очень тепло приветствовать нашу новую коллегу посла Деллу Хигги, посла еще одной страны, с которой Австралия поддерживает теплые и тесные отношения, – Новой Зеландии. Пользуясь возможностью, хочу заверить ее в нашем самом полном сотрудничестве и поддержке в связи с принятием ею своих обязанностей.

Пока в списке ораторов на сегодняшнем пленарном заседании у меня фигурируют следующие члены: Соединенное Королевство, Колумбия, Бразилия, Новая Зеландия и Российская Федерация. Слово имеет представитель Соединенного Королевства.

Г-н Дункан (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас со вступлением на этот пост. Могу заверить вас и ваших коллег по П-6 в полной поддержке моей делегации в ваших целеустремленных усилиях с целью создать прочную и взаимоприемлемую основу, дабы позволить нам при первой же возможности начать предметную работу.

Я хотел бы также, пользуясь возможностью, поделиться с коллегами недавней инициативой правительства Соединенного Королевства в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). 16 июля премьер-министр г-н Гордон Браун объявил правительственный план "Дорога в 2010 год". Этот документ комбинирует – впервые – детальное воззрение правительства в отношении возобновленной глобальной ядерной сделки по ключевым стратегическим вызовам современной ядерной эпохи. Они состоят в следующем: безопасное расширение гражданской ядерной энергетики; ядерная безопасность; нераспространение; и сокращение, а в конечном счете и ликвидация всего ядерного оружия.

Речь идет о связанной стратегии, которая, как мы полагаем, подведет нас к обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО и далее. Обзорная Конференция даст возможность возобновить сделку, составляющую сердцевину ДНЯО. Применительно к государствам, не обладающим ядерным оружием, речь идет о праве на доступ к гражданской ядерной энергетике в обмен на неизменный отказ от ядерного оружия, а применительно к государствам, обладающим ядерным оружием, речь идет о жестких обязательствах демонстрировать лидерство по вопросу о разоружении и идти в авангарде разработки глобальных решений, которые позволят обеспечить более широкий и защищенный доступ к гражданской ядерной энергетике.

Наш план "Дорога в 2010 год" излагает поэтапный подход, который позволит достичь прогресса в отношении нераспространения и многостороннего разоружения. На наш взгляд, первым этапом является повышение прозрачности нынешних оружейных потенциалов по мере того, как мы добиваемся более широкого контроля с целью предотвратить расширение; вторым этапом являются проверяемые многосторонние сокращения арсеналов; и заключительным этапом является создание условий безопасности и преодоление технических и политических вызовов в плане мира, свободного от всякого ядерного оружия.

Выступая на этом форуме в феврале прошлого года, тогдашний министр обороны Соединенного Королевства г-н Дес Браун предложил принять у нас до обзорной Конференции 2010 по ДНЯО техническую конференцию ядерных лабораторий пяти постоянных членов Совета Безопасности по проверке ядерного разоружения. С тех пор Соединенное Королевство тесно сотрудничает с другими признанными государствами, обладающими ядерным оружием, над развитием этого предложения. Мы рады подтвердить, что 3–4 сентября 2009 года Соединенное Королевство будет принимать в Лондоне конференцию "Меры укрепления доверия в русле ядерного разоружения", которая соберет и директивных работников и технических экспертов из всех пяти признанных государств, обладающих ядерным оружием.

План "Дорога в 2010 год" подчеркивает решимость Соединенное Королевства обеспечить, чтобы все страны могли иметь доступ к ядерной технологии мирного назначения. Чтобы реализовать на деле право всех стран на доступ к гражданской ядерной энергетике, мы создаем новый ядерный центр передового опыта. Этот центр будет поощрять развитие затратоэффективной гражданской ядерной энергетике, которую террористам и государствам, имеющим враждебные намерения, будет гораздо труднее переориентировать для использования в оружейных программах; он получит в первые пять лет 20 млн. фунтов стерлингов в виде финансирования со стороны правительства и будет развиваться в партнерстве с академическим сообществом, промышленностью и международными партнерами.

Мы призываем международных партнеров работать с нами над утверждением ядерной безопасности в качестве четвертого устоя международной ядерной структуры наряду с нераспространением, разоружением и доступом к гражданской ядерной энергетике. Это не означает вскрытия самого ДНЯО, но призвано обеспечить, чтобы проблемы ядерной безопасности прочно утвердились в международной повестке дня.

Наконец, во всем мире происходит рост динамики в плане преодоления этих вызовов, и вот поэтому-то план "Дорога в 2010 год" также излагает шаги по укреплению международного управления, и в частности роли Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Соответственно, мы будем работать с приходящим Генеральным директором и международными партнерами над разработкой надежных планов на предмет организационной реформы. Соединенное Королевство также планирует принять у себя совещание основных финансовых доноров Агентства, дабы стимулировать прогресс в отношении будущего финансирования и кадровых проблем.

План "Дорога в 2010 год" устанавливает, что мы можем сделать в преддверии обзорной Конференции по ДНЯО и после нее с целью обеспечить безопасное и защищенное будущее. После этого заседания мы распространим электронные копии текста среди делегаций на Конференции по разоружению.

Коллеги могут также получить доступ к документу на нашем веб-сайте, который всем вам хорошо известен.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенного Королевства за его заявление. А сейчас слово имеет представитель Шри-Ланки, и я извиняюсь, что минуту назад я нечаянно пропустила его в моем списке ораторов.

Г-н Джаятиллека (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Как и свойственно большинству прощальных речей, это горьковато-сладкий случай. Я был направлен в Женеву извне шри-ланкийской дипломатической службы в весьма специфический исторический период новейшей истории моей страны. Как вы знаете, этот период несколько драматично подошел к концу. И как почти неизбежное следствие, теперь подходит к концу и моя собственная роль здесь.

Я должен извиниться, что этому уважаемому и уникальному форуму я не посвящал так много времени и энергии, как мог бы, из-за вызовов и динамики в "другом месте", т.е. в Совете по правам человека, но для меня стало привилегией быть сопричастным с тем, что, как мне думается, составляет весьма кардинальный этап в истории усилий Конференции по разоружению.

Мои здешние коллеги образуются контингент, который отличается высоким интеллектом, аналитическими способностями и цивилизностью. Они являются собой модель, которая показывает, что вполне возможно быть принципиальным и твердым в защите своих национальных интересов безопасности и все же быть открытым, гибким и цивилизным в ходе обмена взглядами. Это – хороший пример, и это пример поведения, которое действительно дает отдачу, потому что, как мы знаем, мы были в состоянии непрерывно работать, непрерывно полемизировать и непрерывно дебатировать до тех пор, пока не появилась возможность различить слабый проблеск света в конце десятилетнего туннеля.

Мне выпала привилегия оказать скромную помощь в работе по одному – двум пунктам, и в частности в сопряжении с группой, к которой принадлежит Шри-Ланка, – Группой 21 здесь, на Конференции по разоружению, и как мне думается, нам повезло в том, что в последние месяцы тут совпали два обстоятельства, два фактора – внешний и внутренний. С одной стороны, мы сталкиваемся с внешней эволюцией – с изменением правил игры новой администрацией Соединенных Штатов. А это ведь не совсем случайно. Как мы знаем, таким стал выбор американского народа, и мы это приветствуем. Но это еще и доказывает, что американский народ констатировал невозможность продолжать следовать определенным путем или определенным маршрутом и с определенным набором идей. Пока этот урок, к сожалению, не усвоен в других частях света, но это все же подкрепляет высказывавшуюся на Конференции по разоружению критику в отношении определенных стратегических воззрений и структур. И сейчас мы имеем изменение во внешней среде – оттепель.

Но это совпадает и еще с одним изменением изнутри: после множества интенсивных дебатов и обсуждений один из нас – посол Джазайри оказался в состоянии, работая на основе усилий своих предшественников, выдвинуть архитектуру, которая уменьшила воображаемые или действительные асимметрии в рамках различных пунктов и проблем, над которыми надлежало биться. И, несколько разровняв игровую площадку, он сделал это приемлемым.

Ну а это совпадение макро- и микрофакторов дает Конференции по разоружению возможность совершить реальный скачок вперед, и мне жаль, что мне не доведется присутствовать здесь и увидеть, как это произойдет. И вот сейчас Конференция и столкнется с этими вызовами, а мы, остальной мир извне, будем

наблюдать за тем, как, с одной стороны, будут максимально форсироваться потенциальные возможности позитивных изменений в Соединенных Штатах Америки и на мировой арене при отстаивании, разумеется, насущных национальных интересов безопасности каждого из нас.

Как мне думается, нам надо избегать ситуации, которая последовала после другого возможного прорыва, в 1986 году в Рейкьявике, когда некоторые приехали назад и даже были рады, что прорыв не был совершен. Так что, хотя и очевидно, что наши институты и наши системы наверняка обеспечат гарантированное сохранение долгосрочных национальных и государственных интересов, мне думается, что нашему поколению надо и востребовать те потенциальные возможности, которые открываются в данный момент благодаря этим политическим изменениям.

Вторая, и последняя, мысль, которой я хотел бы поделиться с вами, касается еще одной ошибки, которой нам надо избегать: ошибки повторения в том или ином виде негативного опыта первых лет XXI века, когда то или иное государство выделялось в качестве держателя экзистенциального трека, и на этот раз очевидно, что подошла очередь другого государства, нежели то, которое выступало в качестве объекта в начале XXI века, когда вошел в обиход своего рода менталитет если не самосуда, то стадности. Такого рода подход будет сводить на нет те позитивные потенциальные возможности, которые мы фиксируем сейчас на nive разоружения, и поэтому мы должны, с одной стороны, весьма идеалистично подходить к востребованию потенциальных возможностей, а с другой – весьма осмотрительно и реалистично подходить к калибровке своих позиций и комбинации стимулов и антистимулов, которые мы выдвигаем, чтобы повлиять на поведение любого государства. И нам все время надо избегать ошибок односторонности и навязывания, даже если такое навязывание носит вроде бы многосторонний характер.

Так что скажу еще раз: я буду жалеть, что меня не будет здесь, чтобы наблюдать из первых рядов развертывание этих перемен, но я счастлив, что имел честь принадлежать к бригаде делегаций на этой Конференции, просвещаться этой бригадой и присутствовать в момент размораживания той работы, для которой и предназначена эта Конференция.

Председатель (*говорит по-английски*): Спасибо, посол Джаятиллека, за ваше заявление и за ваши размышления, и я опять же выражаю вам самые теплые пожелания в отношении ваших последующих шагов. А сейчас слово имеет следующий оратор у меня в списке – представитель Колумбии.

Г-н Авила Команчо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Поскольку делегация Колумбии впервые берет слово под вашим руководством, позвольте мне вначале поздравить вас со вступлением на этот важный пост и заверить вас и платформу шести председателей в нашей полной поддержке.

Группа желает отметить работу, проделанную послом Шри-Ланки г-ном Дайаном Джаятиллекой, который в ходе своего пребывания на этом форуме внес выдающийся вклад за счет важных идей при проведении работы в качестве координатора по пункту 6 повестки дня Конференции по разоружению "Всеобъемлющая программа разоружения".

Г-н посол, сегодня мы хотим отметить ваши идеи и ваши концептуальные лепты, которые наряду с вашими дипломатическими способностями весьма обогатили содержание дискуссий, которые мы проводили на этом форуме.

Мы также желаем вам и вашей семье всего наилучшего на будущее.

Наконец, мы хотели бы приветствовать посла Новой Зеландии, которая занимает свой пост, а также самым теплым образом приветствовать посла и Постоянного представителя Бангладеш посла Абдула Ханнана, который принимает свои новые обязанности, и подтвердить, что вы можете рассчитывать на полную поддержку Группы в связи с началом работы, к которой вы вскоре приступите.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Колумбии за его заявление. А сейчас слово имеет представитель Бразилии.

Г-н Маседу Суарис (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, после перерыва мы с возобновленной надеждой приступаем к последней части сессии Конференции по разоружению 2009 года. И это ощущение усиливается в связи с тем, что у штурвала этого органа у нас есть вы, с вашей мудростью и познаниями. Во-первых, хотелось бы высказать слова восхищения и прощания в адрес посла Джаятиллеки. Он выходец из древней страны, которая имеет важное значение во многих аспектах, – страны, где мы встречаем людей с именами из Португалии, из Нидерландов и из Соединенного Королевства, страны, которая сплавляет лепты всех этих людей. Посол Джаятиллека показывает это своими познаниями. Меня особенно впечатлило знание им выдающихся бразильских и латиноамериканских ученых-социологов. И это является примером просвещения в ракурсе Юг-Юг, которого нам порой недостает. Мне хотелось бы также высказать слова приветствия в адрес посла Хигги и посла Ханнана.

Прошло два месяца с тех пор, как все государства – члены Конференции по разоружению согласились с принятием, в соответствии с правилом 28 наших Правил процедуры, документа CD/1864, который содержит программу работы Конференции. Это решение было приветствовано во всем мире как весьма значительное событие в международных многосторонних отношениях. Тот факт, что его удалось принять после стольких лет застоя, показал, что в международном сообществе в центральной сфере мира и безопасности начинает превалировать новая атмосфера.

Конференция по разоружению является тем поворотным звеном, которое обеспечит, чтобы действительно подули ветры перемен. Высшим условием для того, чтобы предотвратить уничтожение человечества, является исчезновение ядерного оружия. Вне зависимости от важности двусторонних переговоров как раз на этом многостороннем форуме переговоры должны генерировать широкую политическую и правовую основу для всеобщего и полного разоружения. Мы колеблемся с продвижением вперед потому, что мы парализованы страхом, и это чувство будет и впредь пронизывать международные отношения, что будем сопряжено с широкими последствиями.

Современные международные условия особенно благоприятны для дискуссий по вопросу о ядерном разоружении. Эта атмосфера дает Конференции новый импульс и в то же время может быть укреплена нашими дискуссиями на этом единственном многостороннем форуме переговоров по разоружению.

Если же мы не преуспеем с принятием решений в ходе нынешней сессии, то тут есть явный риск утратить динамику в текущем процессе реанимации разоружения в международной повестке дня.

Практическое значение принятой программы работы состоит в том, что Конференция может начать переговоры по одному конкретному пункту повестки дня и проводить предметные дискуссии по другим. Результат переговоров и

то, как далеко пойдут дискуссии, – это будет очевидно зависеть от политической воли всех государств и от способности и приверженности их уполномоченных. А это нам не совсем подвластно. Но вот что у нас поистине в руках, так это начало осуществления программы работы. Надо будет лишь согласовать несколько мер, что может потребовать, а может и не потребовать большой или даже продолжительной дискуссии.

По мнению делегации Бразилии, процедуры, необходимые для практической реализации программы работы, следует завершить в течение текущего месяца – августа, с тем чтобы они получили отражение в докладе Конференции по разоружению Генеральной Ассамблеи. Если же это не удастся сделать, то это было бы непонятно миру в целом, да и было бы несколько несообразно.

Колесания по поводу содержания программы работы и возможности ее принятия – понятны. Однако сейчас, когда государства решили пересечь этот рубеж, уже невозможно осязать веские причины для того, чтобы не приступать к реализации.

Я ожидаю, что в этих рассматриваниях, в сущности, не возникнет необходимости и что будет разворачиваться нормальный сценарий, т.е. мы будем продвигаться вперед согласно решению, принятому в прошедшем мае.

Моей делегации хорошо ведомо, что, в соответствии с Правилами процедуры, Конференция должна принимать каждый год, в начале своей сессии, повестку дня и программу работы. Я также уверен, что мы не будем расточать больших усилий, прилагавшихся в этом году, и как можно скорее возьмем старт в том, что касается нашей реальной предметной работы.

Правила 27 и 28 Правил процедуры Конференции устанавливают, что в начале каждой годовой сессии Конференция принимает свою повестку дня и на этой основе устанавливает свою программу работы. Между тем из этих правил никто не может вывести, что каждый год Конференции надо возвращаться к исходной точке, стирая все то, что было свершено в прошлом году. Работа Конференции по разоружению является непрерывным процессом, и закрытие годовой сессии не погашает и не аннулирует достигнутый прогресс типа того прогресса, которого мы добились в прошедшем мае.

Вот почему моя делегация считает, что, так или иначе, нам надо иметь понимание относительно преемственности достижений, реализованных нами в 2009 году.

Что касается начала нашей предметной работы в остающиеся недели нынешней сессии, то Бразилия приветствует ваши усилия, г-жа Председатель, по проведению широких консультаций, с тем чтобы удовлетворить все озабоченности и деликатные моменты, что позволяет нам принять решения, необходимые для того, чтобы наконец реализовать программу работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Бразилии за его заявление. А сейчас слово имеет представительница Новой Зеландии.

Г-жа Хигги (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте мне прежде всего сказать, как приятно иметь коллегу из-за Тасманова моря в роли председательствующего на этом заседании, – заседании, которое останется у меня в памяти, ибо я впервые посещаю Конференцию по разоружению. Мне хотелось бы также выразить приветствия Генеральному секретарю Конференции и личному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Сергею Орджоникидзе. Я рассчитываю на

сотрудничество с ним и его командой в период моего пребывания в Женеве. Пользуясь возможностью, я также благодарю всех здешних коллег за теплые слова приветствия, которые были сказаны в мой адрес в связи с моим вступлением на свой новый пост. Я рассчитываю на сотрудничество со всеми из них ради достижения прогресса в рамках повестки дня в сфере разоружения и нераспространения.

Когда на прошлой неделе я вручала верительные грамоты Генеральному секретарю Конференции, он заметил, что, как он полагает, чуть ли не профессиональной предпосылкой для многосторонних дипломатов является оптимизм. И вот, оглядываясь на последнее десятилетие, я удивляюсь, как же так случилось, что здешние коллеги и другие поборники разоружения и нераспространения сумели сохранить немалое чувство оптимизма. Новозеландцы разделяют разочарование по поводу застоя в дискуссиях на Конференции по разоружению и отсутствия прогресса по важным проблемам нашей повестки дня.

Но заявления мировых лидеров в последние месяцы возвещают новый уровень взаимодействия. На ядерном фронте для каждого новозеландца прозвучали музыкой недавние позитивные обязательства на предмет достижения мира, свободного от ядерного оружия. Мы с интересом следим за текущими двусторонними переговорами между Соединенными Штатами и Российской Федерацией относительно соглашения взамен Договора о сокращении стратегических наступательных вооружений (СНВ). Важным шагом является достигнутое в прошлом месяце совместное понимание относительно каркаса для этого нового соглашения, и мы рассчитываем, что обе стороны будут смело и амбициозно двигаться вперед.

Важную лепту с целью предусмотреть путь вперед на предмет ядерного разоружения и нераспространения вносит учреждение в прошлом году правительствами Австралии и Японии Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению.

В скором времени нам предстоит обзорная Конференция 2010 года по ДНЯО. Новая Зеландия будет работать в русле успешного и содержательного исхода, который обернулся бы укреплением Договора и приблизил нас к миру без ядерного оружия.

В порядке поддержки ДНЯО Новая Зеландия предпринимает активные действия по широкому кругу смежных проблем, включая содействие вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и совершенствование мер транспарентности и укрепления доверия в отношении ядерного оружия и отстаивание понижения степени боевой готовности ядерно-оружейных систем.

Фундаментальным устоем режима нераспространения является Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), которое играет существенную роль в осуществлении Договора. В настоящее время мы являемся членом Совета управляющих МАГАТЭ, и мы всерьез воспринимаем эту ответственность. Наша региональная группа, Группа Юго-Восточной Азии и Тихоокеанского Дальнего Востока, попросила Новую Зеландию принять, в свою очередь, в этом году председательство на Генеральной конференции МАГАТЭ. И мы готовы сделать это.

Национальные усилия Новой Зеландии по наращиванию нераспространенческого потенциала фокусируются в основном на нашем собственном регионе, Тихом океане, с тем чтобы в особенности поощрять соблюдение резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Мы являемся также твердым

сторонником инициатив по борьбе с распространением, и позвольте мне сказать, что мне лично было весьма приятно на протяжении последних четырех лет возглавлять новозеландскую делегацию на заседаниях в рамках Инициативы по безопасности в области нераспространения.

Разумеется, наше желание предотвратить распространение оружия массового уничтожения не должно оттеснять усилия с целью свести к минимуму гуманитарный ущерб от обычных вооружений. Позднее в этом году в Колумбии будет проходить вторая обзорная Конференция по Конвенции о запрещении противопехотных мин. Обзорная Конференция являет собой важную веху в жизни Конвенции, и Новая Зеландия будет работать над добротным исходом с прицелом на практические результаты. Нам особенно приятно, что центральной темой обзорной Конференция станет помощь жертвам.

Еще одна важная веха в разоруженческом календаре будет достигнута в этом году, если, что и вероятно, мы достигнем числа ратификаций, необходимых для того, чтобы вступила в силу Конвенция по кассетным боеприпасам. Что касается Новой Зеландии, то на прошлой неделе наш парламент провел первое чтение по необходимому реализационному законодательству, и министр по вопросам разоружения и контроля над вооружениями питает надежду, что Новая Зеландия сможет присоединиться к числу 30 ратификантов, дабы ввести Договор в силу. Я уверен, что могу рассчитывать на вашу поддержку, г-жа Председатель, дабы напомнить здешним коллегам о важных гуманитарных приобретениях, обеспеченных этой Конвенцией, и пригласить тех, кто еще не сделал этого, подумать о ее подписании.

Весьма значительные гуманитарные выгоды проистекали бы из договора о торговле оружием. Новая Зеландия по-прежнему считает, что уже давно назрело всеобъемлющее и юридически обязывающее соглашение, которое устанавливало бы универсальные стандарты на экспорт, импорт и передачу обычных вооружений. И мы надеемся, что Генеральная Ассамблея этого года санкционирует начало таких переговоров.

Вот таков экспресс-снимок текущих приоритетов Новой Зеландии по делам разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения. А теперь я перехожу к проблемам, которые более конкретно соотносятся с повесткой дня Конференции по разоружению.

Конференция откликнулась на реанимированную разоруженческую обстановку, которая в последние месяцы явственно проявляется в историческом майском соглашении по программе работы. Это решение было повсеместно приветствовано правительствами и гражданским обществом, и нам надо обеспечить, чтобы мы оправдали их ожидания на тот счет, что мы вот-вот приступим к предметной работе.

Руководствуясь наставлением Генерального секретаря Орджоникидзе о том, что многосторонняя дипломатия требует оптимизма, я могла бы также сказать, как мне отрадн осознать, что поворотное решение Конференции от 29 мая носит номер "1864". Позвольте мне напомнить женевским коллегам, что 1864 год стал тем годом, когда была принята самая первая Женевская конвенция. И точно так же, как этот конкретный договор стал в 1864 году прекурсором столь важного международного гуманитарного права и заложил основы для весьма важных Женевских конвенций 1949 года, мы надеемся, что и CD/1864 сможет обеспечить столь же новаторские и предметные результаты.

И сейчас мы настоятельно призываем все делегации проявить гибкость и поддержать структуру для осуществления CD/1864. Следует отдать должное П-6 за обширные консультации, предпринятые в ходе летних каникул, чтобы подвести нас к этой отметке. Дискутируемая структура предусматривает сбалансированную и равную трактовку проблем повестки дня Конференции под руководством группы высококвалифицированных коллег.

Для Новой Зеландии ключевое место в повестке дня Конференции занимают переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия. Мы уже давно выступаем за начало этих переговоров. Но мы будем предметно заниматься и другими проблемами, содержащимися в CD/1864, которые тоже имеют значение для глобальной безопасности. Мы будем активно взаимодействовать в рабочей группе по ядерному разоружению. Мы рассчитываем на плодотворные и продуктивные обмены мнениями по негативным гарантиям безопасности и по-прежнему заинтересованы в дискуссиях по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, равно как и по другим пунктам повестки дня Конференции.

Г-жа Председатель, само собой разумеется, что вы можете рассчитывать на твердую поддержку и сотрудничество Новой Зеландии в ваших усилиях по подведению этого органа к предметной работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Новой Зеландии за ее заявление. А сейчас слово имеет следующий оратору у меня в списке – представитель Российской Федерации.

Г-н Лоцинин (Российская Федерация): Г-жа Председатель, прежде всего мы хотели бы выразить сожаление, что посол Шри-Ланки Дайан Джаятиллека завершает свою миссию в Женеве. Посол Джаятиллека за два года работы в Женеве завоевал очень хорошую репутацию, в том числе на Конференции по разоружению. Это – дипломат высокого мастерства и культуры, обладающий глубокими знаниями международных отношений, обладающий мощной энергетикой и активностью, имеющий свою личную точку зрения на события, в том числе на очень острые события и в своей собственной стране, и в то же время сделавший очень многое, естественно, как для своей страны, так и для укрепления многостороннего сотрудничества. Нам будет не хватать вас, дорогой Дайан. Мы желаем вам всяческих успехов, и до новых встреч. Мы также приветствуем новых послов Бангладеш и Новой Зеландии и хотели бы заверить вас, дорогие коллеги, в нашей готовности работать вместе с вами.

Г-жа Председатель, российская делегация приветствует вас на посту Председателя, желает успехов в работе в этот весьма ответственный момент деятельности Конференции. Мы хотели бы заверить вас в сотрудничестве и полной поддержке с нашей стороны.

С особым удовлетворением отмечаем, что в отличие от многих предыдущих лет Конференция по разоружению вступает в финальную часть своей ежегодной сессии, имея программу работы. Это серьезное и важное достижение. Признательны всем шести председателям, и особенно послу Алжира, которые внесли столь существенный вклад по выходу на консенсус. Уверены, что некоторая заминка с решением остающихся процедурных вопросов будет преодолена, и мы сможем приступить к субстантивной деятельности до конца сессии этого года.

Г-жа Председатель, благодарим вас и ваших коллег по "шестерке" за настойчивые попытки найти выход из сложившегося положения в рамках консультаций, проведенных вами в межсессионный период. Российская делегация

заинтересована в возобновлении переговорной деятельности нашего форума, результаты которой напрямую влияют на укрепление международной безопасности.

Нам всем нужна работающая Конференция, и важно, естественно, чтобы ее деятельность не осложнялась различного рода конфликтами, в том числе вооруженными конфликтами, провоцируемыми порой безответственными политиками, как это случилось в августе прошлого года.

Через несколько дней исполнится год, когда мирный Цхинвал, столица Южной Осетии, и российские миротворцы подверглись вероломному нападению со стороны Грузии. События тех дней стали сильнейшим потрясением не только для Закавказья, но и для всего мира. Год назад на Конференции по разоружению мы особо акцентировали опасность дестабилизирующих поставок вооружений в регионы конфликтов. Но что происходит сегодня? Поставки оружия в потенциальный район конфликта в Закавказье продолжают. Президент Грузии Саакашвили после недолгого замешательства вновь начал выступать с реваншистскими речами. Самое последнее и само опасное – то, что происходит в эти дни. Почти ежедневно осуществляются обстрелы югоосетинских населенных пунктов с территории Грузии. Имеются данные, подтверждающие намерения Тбилиси отметить годовщину своей агрессии – провалившейся агрессии – широкомасштабными провокациями, в том числе с применением оружия. Видимо, режим Саакашвили и те, кто стоит за его спиной, так и не смогли сделать должных выводов из прошлогодней авантюры. Как говорят, урок не пошел впрок. Между тем для всех должно быть понятно, что мирному политическому урегулированию конфликтов нет разумной альтернативы.

Сейчас крайне важен совместный и честный поиск путей урегулирования подобных проблем. В этом контексте следует отметить пример оперативного и прагматического сотрудничества России и Европейского союза под председательством Франции. Такое взаимодействие стало серьезным стабилизирующим фактором, и оно несет в себе большие перспективы для всего евроатлантического пространства. Этот пример подтверждает необходимость и возможность разработки нового договора о европейской безопасности, идея которого выдвинута президентом Д. А. Медведевым.

Мы вспоминаем прошлогодние события по той простой причине, что обстановка действительно тревожная, и необходимо дать августовским событиям прошлого года объективные и беспристрастные оценки и сделать правильные выводы. Если, однако, этого не произойдет и "горячие головы" в Тбилиси попытаются отметить годовщину провала своей агрессии против Южной Осетии бряцанием оружием, провокациями различного рода, то они получают решительный и жесткий отпор. Выражаем надежду, что август 2009 года пройдет спокойно, без провокаций и инцидентов.

Надеемся также, г-жа Председатель, что ваши усилия по нахождению приемлемого для всех решения увенчаются успехом и Конференция сможет приступить к субстантивной работе уже в августе этого года.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Российской Федерации за его заявление. А теперь я перехожу к следующему оратору у меня в списке – представителю Бангладеш, но прежде чем дать вам слово, я хотела бы, пользуясь возможностью, самым теплым образом приветствовать вас, тем более что сегодня приездами и отъездами, похоже, отмечена тема антиподов. Вы очень тесно связаны с Австралией, да и с австралийской дипломатической службой, и я счастлива видеть вас здесь, на Конференции, и я хотела бы,

пользуясь возможностью, официально заверить вас в нашей твердой поддержке и сотрудничестве. Посол Ханнан, вам слово.

Г-н Ханнан (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне выразить сожаление в связи с отъездом посла Даянана Джаятиллеки. Желаю ему всяческих успехов на его будущем поприще. Желаю ему и его семье всего наилучшего. Я также приветствую нового посла Новой Зеландии и рассчитываю на сотрудничество с ней.

Поскольку я впервые выступаю на Конференции по разоружению после принятия обязанностей Постоянного представителя Бангладеш, позвольте мне поздравить вас с принятием председательства на Конференции. Вы можете рассчитывать на наше неуклонное сотрудничество с вами и другими членами Конференции.

Я хотел бы поблагодарить представителей и коллег, которые приветствовали меня в этом органе. Я лично очень рад и считаю привилегией находиться среди всех вас, и я рассчитываю на ваше доброе сотрудничество и поддержку в ходе наших переговоров по разоружению.

Моя делегация ценит вашу роль, мадам, в качестве Председателя, равно как и усилия других членов П-6 в плане прекращения долгого затора в работе Конференции. Правительство Бангладеш надеется, что Конференция вскоре начнет предметную работу. В прошедшем феврале на Конференции по разоружению выступала министр иностранных дел Бангладеш, и она четко выразила свое разочарование по поводу отсутствия прогресса. И поэтому отрядно отметить, что с февраля мы добились прогресса. Мы считаем, что Конференция по разоружению очень близко подошла к достижению согласия о том, как осуществлять программу работы, содержащуюся в CD/1864. Моя делегация готова двигаться вперед. Но мы ведь и реалисты. Конференции нужно принять всех на борт, с тем чтобы добиться содержательного прогресса.

В этом контексте мы весьма ценим усилия, предпринимаемые вами и другими председателями с тем, чтобы выступить с предложением, которое удовлетворительным образом примет в расчет остающиеся озабоченности. И мы рассчитываем на скорейший консенсус в этом отношении.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Бангладеш за его заявление. Следующим оратором у меня в списке значится представитель Индонезии.

Г-н Пуджа (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне присоединиться к другим коллегам и выразить вам сердечные поздравления в связи с вашим принятием председательства на Конференции по разоружению и в связи с вашими добротными усилиями в плане продвижения работы Конференции. Мы уверены, что под вашим умелым руководством Конференция преуспеет в достижении более конструктивных результатов в рамках разоруженческих усилий.

Конференция по разоружению приняла в мае 2009 года свою программу работы и доказала миру, что работа предыдущих лет дала позитивные результаты. Это – итог общих усилий, в которых дискуссии, консультации и гибкость проявились как единственный путь к преодолению проблем. Мы страстно надеемся, что нам удастся сохранить эту динамику и согласовать путь вперед с целью осуществления CD/1864, и я хочу заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации с целью содействия вам в исполнении ваших обязанностей.

Позвольте мне также, пользуясь возможностью, солидаризироваться с заявлением, сделанным представителем Колумбии в порядке прощания с нашим уважаемым коллегой послом Шри-Ланки Джаятиллекой. Я хотел бы поблагодарить посла Джаятиллеку за его сочувствие и за его прошлогодние усилия на этом благородном форуме в качестве координатора по пункту 6 повестки дня – по всеобъемлющей программе разоружения. Ну и не в последнюю очередь я хотел бы поблагодарить его за сердечную дружбу. Желаю ему всяческих успехов на его будущем поприще и надеюсь, что в предстоящие годы наши пути еще пересекутся вновь.

Я хотел бы также, пользуясь возможностью, коротенько тепло приветствовать у нас в клубе представителей Новой Зеландии и Бангладеш.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Индонезии за его заявление. А теперь слово имеет последний оратор у меня в списке – представитель Китая.

Г-н Ван (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай присоединяется к нашим коллегам в изъявлениях большого сожаления в связи с отъездом уважаемого посла Джаятиллеку. И не только по причине его мудрости, его опытности, его проницательности и его красноречия, но и самое важное – по причине его вкладов в работу Конференции по разоружению и Группы 21. Мы будем помнить об этих вкладах, и мы желаем ему всего наилучшего в его новой жизни и на его посту.

Мы также хотели бы кратко объявить, что 12 августа, в 10 ч. 00 м., на Конференции выступит министр иностранных дел Китая Ян Цзечи, с тем чтобы изложить позицию Китая по проблемам контроля над вооружениями и нераспространения.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Китая за его заявление. И я рад слышать, что на Конференции по разоружению выступит министр иностранных дел Китая.

У меня в списке больше нет ораторов. Желает ли взять слово в данный момент какая-либо делегация? Похоже, что нет.

29 мая Конференция под умелым руководством моего коллеги по П-6 и друга посла Алжира Джазайри приняла свою программу работы – CD/1864. С тех пор чередующиеся председатели широко консультируются с широким кругом делегаций по осуществлению этого решения, т.е. по назначению председателей рабочих групп и специальных координаторов, как отражено в документе CD/1867, и по графику деятельности, как отражено в документе CD/1866/Rev.1. Ряд делегаций предложили соединить эти два документа. На этот счет, пожалуй, имеется широкое согласие, и поэтому я хотел бы предложить действовать исходя из этого.

Другие делегации привлекают внимание к некоторым принципам, которые они хотели бы сделать предметом рассмотрения в рамках осуществления решений, что связано с уточнением модальностей перехода к работе. Как Председатель и при помощи моих коллег по П-6, мы проводим обширные консультации по этим вопросам с очень широким кругом делегаций. Я рад сообщить, что эти консультации оказываются полезными и продуктивными, и сейчас мы, пожалуй, имеем высокую степень конвергенции. Эти принципы включают, во-первых, применение правила консенсуса к работе рабочих групп и специальных координаторов, что совместимо с Правилами процедуры; во-вторых, представление на тот счет, что к председателям рабочих групп и координаторам будет

применяться ротация и справедливое географическое распределение, что было бы совместимо с прежней практикой на Конференции; и в-третьих, необходимость поддержания баланса в трактовке пунктов повестки дня в соответствии с CD/1864, как отражено в проекте графика деятельности. Эти принципы, которые, как представляется, носят бесспорный характер и пользуются общей поддержкой, будут включены в очень короткую шапку к проекту решения, который я попрошу секретариат распространить среди всех делегаций в конце этого заседания.

Вдобавок я распространю краткий проект председательского заявления, которое призвано отразить кое-какие другие проблемы, поднятые делегациями. Они опять же стали предметом очень широких консультаций. Одна проблема касается того, как обеспечить преемственность между 2009 и 2010 годом, не предвосхищая решений, которые понадобятся принять Конференции по разоружению в 2010 году в соответствии с Правилами процедуры. Это отражено в заявлении за счет формулировки, почерпнутой из Правил процедуры и из чередовавшихся ежегодных докладов Конференции Генеральной Ассамблеи, относительно роли приходящего и уходящего председателей. Другой предметной проблемой, отраженной в заявлении, является ссылка на заботы государств по поводу национальной безопасности, и тут я опять же почерпнул прямо из Правил процедуры в этом пункте.

CD/1866/Rev.1 относительно графика деятельности был составлен исходя из того, что мы начали бы работу вчера. Он предусмотрел четыре недели предметных обсуждений и три недели – для рассмотрения доклада. Поскольку неделю мы потеряли, пересмотренный график идентичен первому в отношении четырех недель, предусмотренных для предметной работы. Он просто начинается неделей позже и заканчивается неделей позже. Сам график не претерпел изменений, за исключением одной небольшой корректировки в планировании, предложенной приходящим австрийским председательством: перенести заключительное заседание рабочей группы 4 со второй половины дня 4 сентября на утро того же дня, дабы предусмотреть возможное пленарное заседание во второй половине дня, чтобы распространить проект доклада о сессии 2009 года. А это значит, что теперь у нас есть две недели для рассмотрения доклада. Правила процедуры предусматривают, что доклад предоставляется всем государствам – членам Конференции на рассмотрение по крайней мере за две недели до намеченной даты его принятия. Мой австрийский коллега, который будет председательствовать в то время, заверяет меня, что он распространит проект доклада в соответствии с Правилами процедуры, с тем чтобы делегации имели достаточно времени для консультаций со своими столицами. Опять же, эта проблема стала у нас предметом широких консультаций, и, как представляется, хотя делегации выражают диапазон взглядов, большинство устраивает выделение большего времени для предметной работы, имея в виду, что председателям рабочих групп и специальным координаторам понадобится время как для предметной дискуссии, так и для того, чтобы подготовить свои собственные доклады в соответствии с CD/1864.

Прежде чем закрыть заседание, я попрошу секретариат распространить проект решения CD/1870 об осуществлении CD/1864 и проект председательского заявления, которое я только что упоминал. С учетом того, что большая часть содержимого вам, наверное, уже знакома из предыдущих проектов в документах CD/1867 и CD/1866/Rev.1, и с учетом обширных консультаций, проведенных со многими из вас в межсессионный период, я бы надеялся, что Конференция будет в состоянии принять проект решения позднее на этой неделе, с тем чтобы мы могли – как настоятельно призывают так много делегаций – наконец

приступить к работе. Вместо того чтобы открывать дискуссию по документам на данном этапе, как мне думается, было бы более продуктивно закрыть заседание, с тем чтобы делегации имели достаточно времени для изучения этих документов. Как Председатель, я, разумеется, нахожусь в распоряжении любого государства-члена, которое хотело бы обсудить со мной эти документы.

На этом завершаются наши дела на сегодня. Пленарное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.